



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	7742	05/12/2019

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA RIQUALIFICAZIONE DI ALCUNE AIUOLE FIORITE A BOLZANO – AUTUNNO 2019 ALLA DITTA MULTISERVIZI SOC. COOP. DI MEZZOCORONA (TN) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 5.680,00.- (IVA 22% ESCLUSA)
CIG: Z492ADE44B

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE NEUGESTALTUNG EINIGER BLUMENBEETE IN BOZEN – HERBST 2019, AN DIE FIRMA MULTISERVIZI SOC. COOP. AUS MEZZOCORONA (TN) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 5.680,00.- (MWST. 22% AUSGESCHLOSSEN)
CIG Z492ADE44B

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 8110 del 17.08.2017 della Ripartizione 5 con la</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 8110</p>

quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con

vom 17.08.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des

deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

E' necessario provvedere alla trasformazione di verde pubblico stradale in aiuole fiorite cittadine visto il grande successo della realizzazione di quest'anno. I lavori prevedono l'utilizzo di un piccolo escavatore e manodopera specializzata per predisporre la preparazione delle aiuole. Il lavoro di risemina sarà poi eseguito dei nostri giardinieri.

Es ist notwendig, weiteres Strassenbegleitgrüns in blühende Blumenwiesen umzugestalten, auch aufgrund des großen Erfolgs dieses Jahres. Die Arbeiten umfassen den Einsatz von einem kleinen Bagger sowie spezialisierte Arbeiter. Die Aussaat dieser Wiesen wird dann durch unsere Gärtner durchgeführt.

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen.

Preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico ditta **MULTISERVIZI Soc. Coop. di Mezzocorona (TN)**.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Firma **MULTISERVIZI Soc. Coop. aus Mezzocorona (TN)**, ermittelt wurde.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" entspricht,

Visto il preventivo di spesa ritenuto congruo per un totale complessivo di **€ 5.680,00.- (IVA 22% esclusa)**.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag für eine Gesamtausgabe von **€ 5.680,00.- (MwSt. 22% ausgeschlossen)**.

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe

inferiore a € 40.000,00.- la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa.

**Il Direttore/La Direttrice
dell'Ufficio 5.3.
determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare la riqualificazione di alcune aiuole fiorite a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta **MULTISERVIZI Soc. Coop. di Mezzocorona (TN)** per l'importo di **€ 6.929,60.- (IVA 22% compresa)**, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 5.3.2, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

weniger als € 40.000,00.- beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt
der Direktor/die Direktorin
des Amtes 5.3.**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeinverordnung über das Vertragswesen“:

- die Neugestaltung einiger Blumenbeete in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma **MULTISERVIZI Soc. Coop. aus Mezzocorona (TN)** für den Betrag von **€ 6.929,60.- (MwSt. 22% inbegriffen)** anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeinverordnung über das Vertragswesen“;
- gemäß Art. 10 der „Gemeinverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 5.3.2 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeinverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;

- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind;

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la riqualificazione avverrà entro il 2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni
- Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
 - zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Arbeiten innerhalb 2019 erfolgen und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist;
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen

al Tribunale Regionale di Giustizia
Amministrativa - Sezione Autonoma di
Bolzano.

Verwaltungsgerichtshof - Autonome
Sektion Bozen - Rekurs eingereicht
werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	6762	09021.03.029900001	Altri servizi	6.929,60

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

a36240a365fae49cc81228532ae5cdf63a004bbc5b2d902073abd162fceb6662 - 3994971 - det_testo_proposta_05-12-2019_09-17-34.doc
8b03657bf7da2832283fffb163bf9a9499b2f71afd038835125b0ebf32c51eb1 - 3994982 - det_Verbale_05-12-2019_09-21-36.doc
76dd3c058c899c16e66ef248bbec3eabc0c1042bb21429b0de3ed5c246d98abd - 3995046 - MULTISERVIZI offerta riqualificazione aiuole autunno 2019.pdf
ce845b8c5a2f131809d4c1b18e4a1ebfd81c295f4a40c7e3592377289af08acf - 3995047 - Modello_dich_art._80 riqualificazione aiuole autunno 2019.pdf